



工藝新秀／New Voice

穿透織面，找尋鏡中真實：鍾瓊儀

The Fabric of Reality, the Truth in the Mirror: Chiung-yi Chung

採訪／賴佩君 Pei-chun Lai · 圖版提供／鍾瓊儀

在桃紅色的房子框框中，有兩張用鏡子製作、面對面擺放的椅子，讓人聯想到兩名家人對坐著，不過他們卻不在溝通之中——甫自臺南藝術大學應用藝術研究所畢業的鍾瓊儀，注意到當代人們對手機、平板等小螢幕的迷戀，以〈面對面並且背對背〉的纖維裝置作品，運用她所擅長的材料特性，成功詮釋「雙重性——在想像與真實之間的隱示文化複雜性」，獲得義大利第九屆瓦奇里納獎首獎。

在這件作品中，有著桃紅色外框線的房子，是以羊毛噴漆的方式製作，乍看甜美的色彩和毛絨絨的表面，一摸才會知道那絨毛竟像刺一樣又硬又尖，充滿侵略性，暗示了這間房子中假面和平的冷硬氣氛；兩張面對面的椅子，對坐的兩人，心思卻在各自的螢幕小空間裡。鍾瓊儀為這樣的兩位家人做了一座溝通的橋樑——一片一片彩色的紗串成一線，照片印在漸層的桃紅色布料上，讓距離跟著顏色變化前進，分別是由坐在椅子上

的人，雙方拍向對方低頭看著小螢幕的照片，一張張串接，補足了兩人的距離，最後會在線的中間點碰面，以另一種形式「碰頭」，相互連結。

(上) 鍾瓊儀《記·日常》
2012 30×150cm 布料、繡線、壓克力鏡、電腦刺繡

刺繡，生活的隨記與塗鴉

鍾瓊儀在大學時期學習了正規的繪畫課程，但除了技法的練習，她印象深刻的的老師洪藝真引導式的教學，讓她掌握創作的方法，學習如何一步步摸索自己想要的道路，讓她理解到藝術不僅僅是繪畫。此外，她在學校也有機會接觸到許多不同的材質，也在楊偉林的指導下逐漸發現自己對纖維藝術的喜好。進了研究所，她師事黃文英，接觸到更多、更專業的創作工具和技巧，尤其是刺繡，讓她的作品增添許多變化。

她擅於發現生活中的趣味材質，在〈你往哪裡去〉這件作品中，她使用夜市撈金魚的小網子做材料，將金魚的圖案繡在水溶襯上，作品一碰水，水溶襯就會溶掉，鮮豔的



(左二圖) 鍾瓊儀 面對面並且背對背 2013
210×210×120cm 羊毛
氈化、噴漆、直接列印、
壓克力

(右) 鍾瓊儀 化妝舞會系列
(局部) 2013 尺寸不等
布料、繡線、壓克力鏡、刺
繡



圖案頓時浮出；魚群中，有的魚被繡上了手腳，投射了鍾瓊儀對金魚處境的同情，因此給予他們手腳，希望讓他們有自我意識，能夠逃離這個困境。這件作品是她在夜市撈金魚的回憶與想像，同時也是材料的摸索與試驗之作。在「記·日常」系列作中，她用電繡技法，重現了她筆記本中紊亂的線條，它們記錄了她人生低潮的一年。「那些煩躁的故事能被整理出一條條有秩序的縫線。」回頭梳理那些筆記的同時，也在一邊治癒著自己。

鏡與紗：材質如何訴說

鍾瓊儀始終對能表現虛實、隔離空間的材質很感興趣，例如鏡子，在「記·日常」中，許多件不規則形狀的刺繡作品，正面與背面分別繡有不同的圖案，背面置有鏡子，使得觀眾能同時看見正與反兩面。「我想用這些材質來表現表與裡、內與外的關係。」其中有些圖案，來自一些視覺暫留的遊戲，扇子的兩面分別繪有鳥和籠子，旋轉扇子就能看到鳥兒在籠中的畫面，鍾瓊儀將平常只能單面展現的刺繡作品，搭配著鏡子，做出表裡的層次。

「化妝舞會」系列作品，由多件體積小的裝置組成，混合使用著紗、鏡子和刺繡技法，每件都用漂亮的刺繡布框框住，像是一

幅畫一樣陪襯著畫心，但鏡子卻照出它們的背面，有著另一個圖案。它們訴說著一些非常自我而私密的故事，分別指向自己的個性、生活、旅行經驗、家庭環境等；框對她來說，亦是將每件作品中的故事珍重地保留下來的方法，時間在框之中暫停了，裡面的東西被鎖住，而有了永恆。

在色彩上，鍾瓊儀對很螢光、很亮麗的桃紅色情有獨鍾，常常在作品中運用。「我會在作品中使用這個顏色來談論關於自己的事，」鍾瓊儀說，「它對我來說，是很個人的顏色，它很活潑、很危險，但又有一種抗拒，一種保護的感覺。」而紗這個材質，更是鍾瓊儀的最愛，常常運用在作品中。除了最喜歡的桃紅色之外，還有許多不同的顏色、不同的花紋，「它們的通透感很強，上面有花紋，光影很有動態的變化，多張紗疊在一起時，甚至會有3D效果。」紗質布能被光線穿透，既隔離了空間，又不是百分之百地隔離，能將空間的曖昧性完全地表達出來。

混合使用著多種不同技法與材料，鍾瓊儀的作品從形式到內容上，都需要細細地觀看與品味，「作品細節的部分，照片上看不出來。」鍾瓊儀這麼說，她的纖維創作精密而優美，不應該漏掉任何一部分，「現場看才會有感覺，歡迎去現場看。」